

Video Cassette Recorder

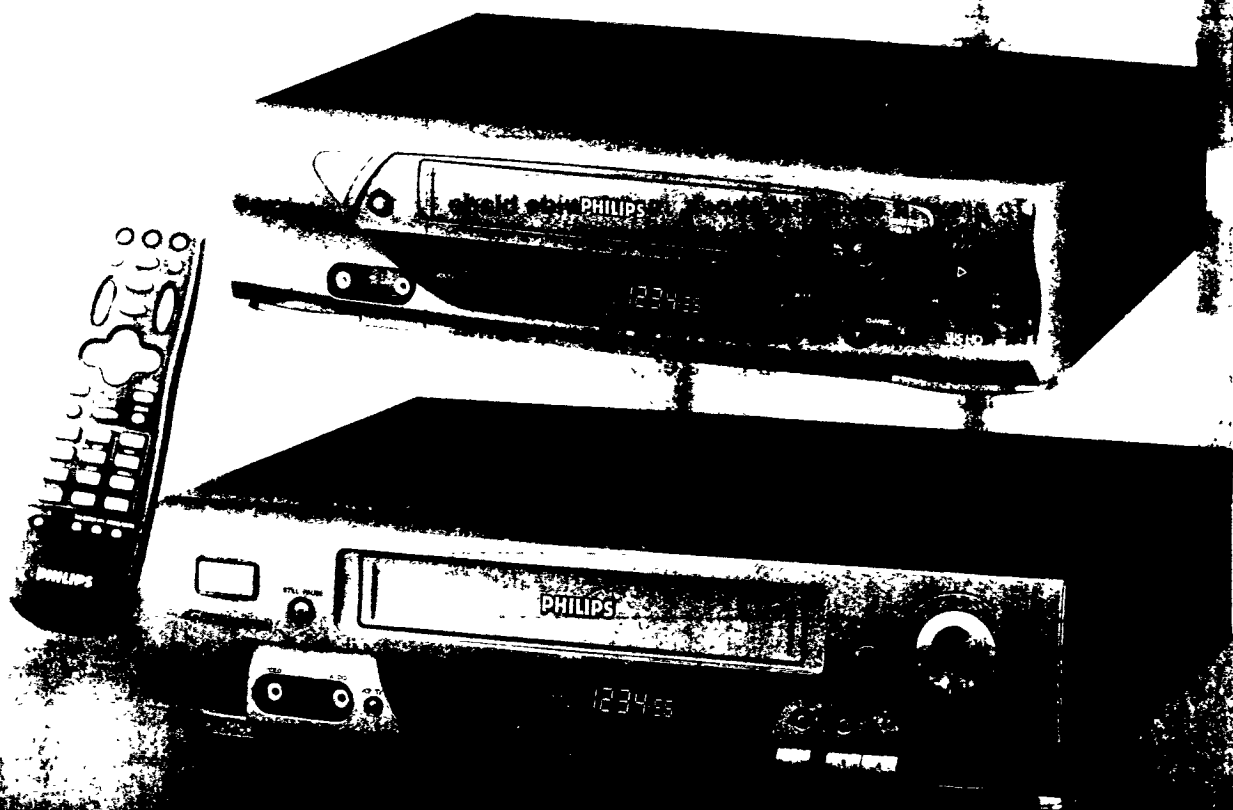
**VR488/50**

**VR588/50**

*Instructions for use*

*Mode d'emploi*

*Instrucciones de manejo*



*Let's make things better.*



**PHILIPS**

# MESURES DE PRÉCAUTION



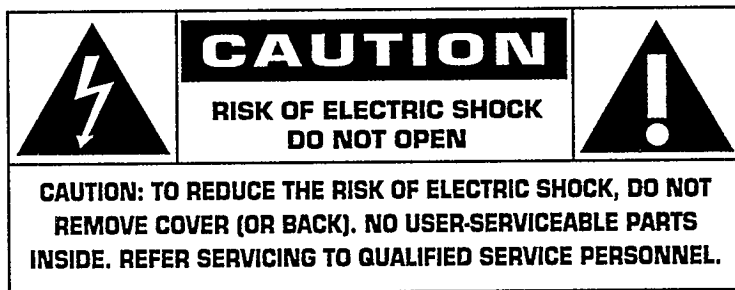
## Introduction

Félicitations en achetant votre nouveau VCR.

Bien sûr, Vous êtes impatient de le faire marcher. Mais, avant cela, il faut compter quelques minutes à lire cet introduction brève au monde d'enregistrement de video. Cela va vous remporter des avantages en terme des resultats amélioires et d'éviter des erreurs couteux.

## La Position

Il ne faut pas place votre VCR directement sur ou au desous votre appareil de TV. Ensurez qu'il y a au moins 20 cm entre le VCR et l'appareil de TV. et que l'air circule librement à travers les orifices de ventilation de VCR.



Le symbole de l'éclair indique la présence, dans l'appareil, de pièces non isolées pouvant causer un choc électrique. Par mesure de sécurité pour vous et les vôtres, ne retirez pas le boîtier de ce produit.



Le point d'exclamation sert à attirer votre attention sur des caractéristiques au sujet desquelles vous devriez lire attentivement la documentation ci-jointe pour éviter les problèmes d'utilisation et d'entretien.

**AVERTISSEMENT: POUR PRÉVENIR LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ**

**MISE EN GARDE:** Pour prévenir les chocs électriques, insérer la lame large de la fiche d'alimentation dans la fente large de la prise de courant, puis pousser la fiche au fond de la prise.

**ATTENTION:** Pour éviter les chocs électriques, introduire la lame la plus large de la fiche dans la borne correspondante de la prise et pousser jusqu'au fond.

**Avertissement du FCC:** tout changement ou modification apporté sans autorisation à cet appareil annule le droit, pour l'utilisateur, d'utiliser l'appareil.

### À l'usage du client:


Inscrivez ici le numéro de série de l'appareil se trouvant sur le panneau arrière.  
Conservez cette information à titre de référence.

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

Ce VCR, équipé avec un HQ (de HAUT QUALITE) système, est comparable avec n'importe quel d'autre VHS VCR.

Ce VCR est aussi équipé avec SQPB (S-VHS Quasi lecture) ce qui est possible de recevoir S-VHS enregistrement avec une définition régulière de VHS.

Philips Électronique Ltée recommande l'utilisation exclusive de vidéocassettes conçues et testées pour être utilisées avec des magnétoscopes de 2, 4, 6 et 8 heures d'enregistrement et de lecture, et portant la marque . L'usage de vidéocassettes non testées pour l'utilisation avec des magnétoscopes de 2, 4, 6 et 8 heures peut produire des images de faible qualité et des dépôts excessifs sur les têtes vidéo - anomalies pouvant ne pas être couvertes par la garantie en cas de dommages.

### **Remarque à l'intention de l'installateur du système de câblodistribution:**

cette note sert à vous rappeler que l'article 820-40 du Code national de l'électricité fournit diverses directives pour assurer une mise à la terre adéquate et, il précise en particulier que le fil de terre doit être raccordé au système de mise à la terre du bâtiment, aussi près que possible du point d'entrée du câble.

Le mode de fonctionnement s'est soumis à deux conditions suivants: (1) Ce nouveau système ne causera pas d'interférence, et (2) Ce nouveau système acceptera n'importe de quelle interférence, y inclus une interférence qui peut causer un mode de fonctionnement peu désiré.

### **IMPORTANT**

Le (matériel) audio-visuel peut comporter des travaux copyright qui ne doivent pas être enregistré sans la permission du propriétaire de ce copyright.

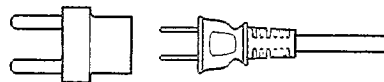
Veuillez référés aux droits locaux de votre pays.

### **VCR Entretien**

- Enlevez des étiquettes adhesives légères qui se sont collés sur la bande de video cassette avant de l'introduire dans le VCR parceque ces étiquettes peuvent être coincé dans le VCR.
- L'entretien de temps en temps est nécessaire pour mettre en etat de fonctionnement votre VCR. Votre VCR possède un bandeau à nettoyage automatique mais éventuellement les bandeaux de video doivent être nettoyé ou remplacé. Le nettoyage ou le remplacement doivent être fait par un centre de service autorisé.

### **L'adaptateur de la prise**

- Utilisez l'adaptateur de la prise de courant (approvisionné) en tenant compt du genre de votre AC MUR sortie pour se communiquer avec les autres pays à l'extérieur des Etats Unis et du Canada.



# ABLE DES ATIÈRES

## Description des commands ..... 5

Panneau avant .....	5
Panneau d'affichage .....	6
Affichages à l'écran .....	6
Panneau arrière .....	7
Télécommande .....	8

## La Methode De Connexion ..... 10

La Connexion de VCR à TV .....	10
La Connexion de VCR à AV TV .....	10

## La Programmation ..... 11

Le menu de fonctionnement .....	11
Mise en fonction du magnétoscope .....	11
Réglage de l'horloge .....	12
Sélection de la langue .....	13
Programmation des canaux .....	13

## Le Fonctionnement Fondamental..14

Lecture .....	14
Enregistrement .....	14
Enregistrement à touche unique (OTR) .....	15
Le répertoire d'index .....	15
Le fonctionnement automatique .....	15

## Les Fonctionnements Avancés... 16

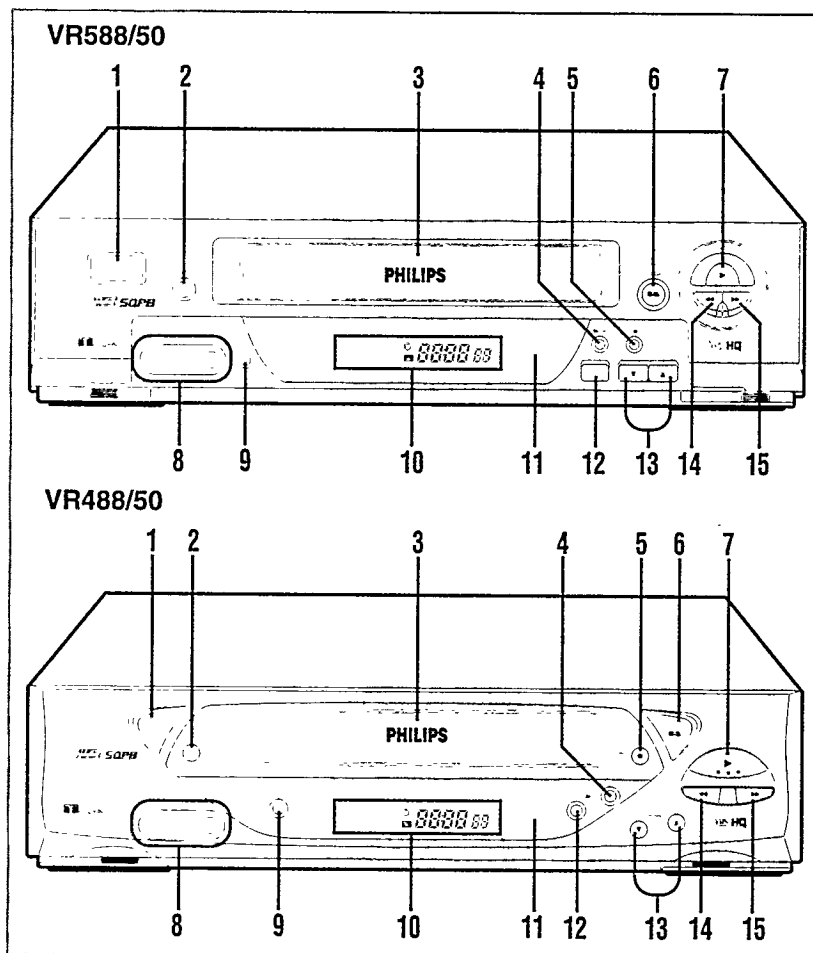
Affichage à l'écran .....	16
Stabilisateur de lecture de Qualité .....	16
Contrôle de l'image .....	16
Lectures des effets spéciaux .....	17
Centrage de la bande .....	18
Enregistrement par minuterie .....	18
La copie de cassettes .....	20

## Avant D'appeler Le Technicien ..... 21

## Fiche Technique ..... 22

# DESCRIPTION DES COMMANDES

## Panneau Avant



### 1 Touche POWER

- Pour faire marcher ou éteindre le VCR.
- Mettez le VCR en enregistrement commandé par minuterie après les programmes commandés par minuterie sont complétés. (→P.18)

### 2 Touche STILL/PAUSE 00

En pressant sur cette touche vous arrêtez la bande pendant un enregistrement (pause) ou la lecture (still picture) à image fixe. (→P.14, P.17)  
Appuyez encore une fois pour reprendre l'enregistrement normal ou appuyez PLAY ► pour reprendre la lecture normale.  
Appuyez plus que 2 seconds pour une image de mouvement lent.

### 3 Le Compartiment de la cassette

Où insérez un video cassette.

### 4 Touche ►/OK

Changez la sélection quand on utilise les menus. (→P.11)

### 5 Touche REC (enregistrement) / OTR ●

- Ça commence à enregistrer en appuyant une fois. (→P.14)
- Commence l'enregistrement de 30 minutes à une longueur de 9 heures quand la touche est appuyée plus qu'une fois. L'horaire détiendre se augment en intervals de 30 minutes (→P.15)

### 6 Touch STOP/EJECT ■ / ▲

Cela arrête une bande qui est en marche. (→P.14)  
Appuyez encore pour faire sortir la cassette quand la bande n'est pas en marche (→P.14)

### 7 Touche PLAY ►

Commence la lecture normale (→P.14)

### 8 Prises d'entrée AUDIO/VIDEO

Pour connecter un autre VCR ou un caméscope. (→P.20)

### 9 Touche VCR/TV

Sélectionner le syntonisateur encastré de votre choix (Soit TV Soit VCR)  
En appuyant, cette touche s'allume ou s'éteint l'indicateur de VCR sur l'étalage.

Quand l'indicateur du VCR s'allume:

Le syntonisateur de VCR devient actif pour le TV. Donc vous ne pouvez pas choisir les canaux sur le téléviseur.

Quand l'indicateur du VCR s'éteint:

Le syntonisateur du TV devient actif par soi. Puis vous pouvez regarder une des émissions télédiffusées pendant qu'il se marchait l'enregistrement d'un émission télédiffusée à sélectionné avec le syntonisateur de VCR. (→P.14)

### 10 Vitrine d'étalage

Regard la page suivant.

### 11 IR (infrarouge) sensor télécommande

Récevez le signal du control (IR) de télécommande.

### 12 Touche MENU/EXIT

Étalez le menu principal.

Appuyez encore une fois pour ressortir du fonctionnement de menu. (→P.11)

### 13 Touche CHANNEL ▼/▲

- Changez les canaux sur le VCR. Relâchez un canal désiré.
- Déplacez le curseur de haut à bas en utilisant le menu. (→P.11)
- Arrangez la piste pendant la lecture, image fixe et l'image de mouvement lent. (→P.17)

### 14 Touche REW (Rebobinage)

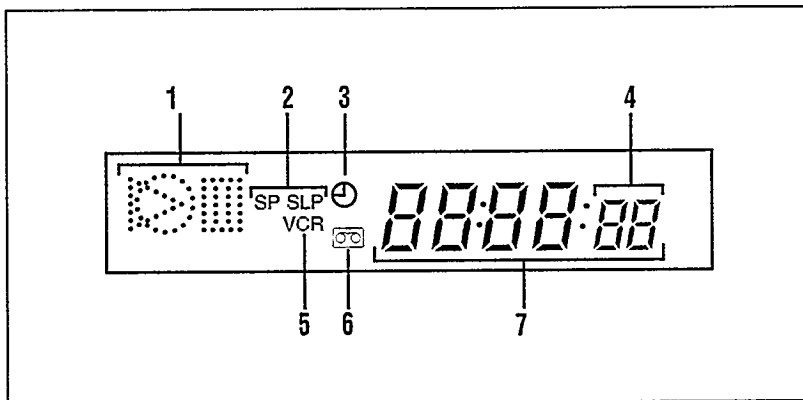


- Rebobine la bande quand ceci n'est pas en marche. (→P.14)
- Commence la sélection visuelle rapide de la bande en arrière pendant la lecture. (→P.14)

### 15 Touche FF (Avancement rapid) ►►

- Avancement de la bande quand la bande n'est pas en marche. (→P.14)
- Commence la sélection visuelle rapide de la bande en avancement pendant la lecture. (→P.14)

## Panneau d'affichage



### 1 Différents indicateurs de mode

- : S'est allumé pendant un enregistrement.
- ▷: S'est allumé pendant la lecture d'une cassette.
- ⏸: S'est allumé durant la mise en pause de la cassette.

### 2 Témoin indicateur de vitesse

Affiche la vitesse de la bande.  
 SP – Marche normale  
 SLP – Marche très longue

### 3 ⌚ Témoin de minuterie

S'est allumé lorsque votre magnétoscope (VCR) a été programmé pour un enregistrement commandé par minuterie.

### 4 Témoin indicateur de canaux

Indique le numéro sélectionné du canal syntoniser sur le téléviseur. Quand l'entrée d'une ligne extérieur a été sélectionné:  
 "L-F" apparaît quand "ENTR A/V AVANT" a été sélectionné.  
 "L-I" apparaît quand "ENTR A/V ARRIERE" a été sélectionné.

### 5 Témoin de fonctionnement du magnétoscope (VCR).

S'allume lorsque le magnétoscope est mis en fonction et son syntonisateur est activé.

### 6 📼 Indicateur de cassette

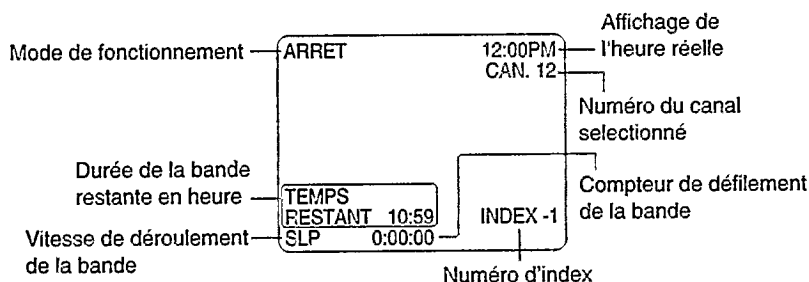
S'allume lorsqu'il y a une cassette d'engagée dans le magnétoscope.

### 7 Horloge digitale/compteur

- Normalement l'heure actuelle apparaît si vous l'avez programmée.
- Lorsqu'une cassette est insérée le compteur de défilement de la bande s'affiche et se remet à zéro (0.00:00). Si vous rebobinez toujours entièrement vos bandes vous pouvez utiliser ce compteur pour repérer le commencement du programme.

## Affichages à l'écran

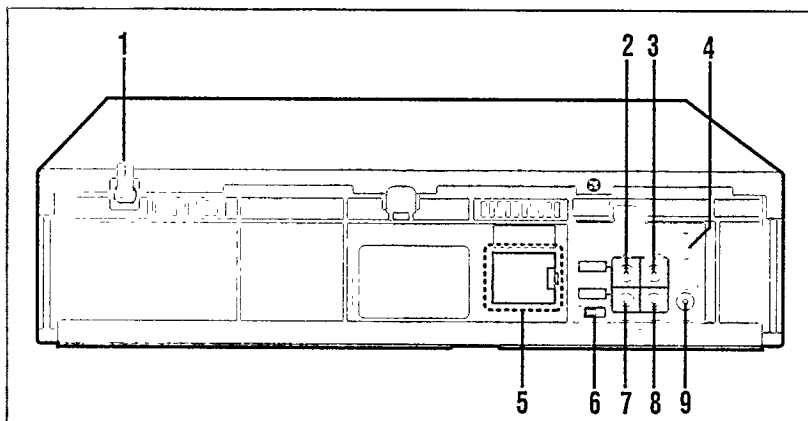
Les informations suivantes concernant les données de fonctionnement du magnétoscope apparaissent sur l'écran de votre téléviseur. (→P.16)



### Note concernant l'affichage des informations.

- Lorsque vous visionnez une cassette de type T160 ou une cassette vidéo compact (VHS-C), l'indicateur de durée restante de la cassette clignotera.

## Panneau Arrière



### 1 Cordon d'alimentation électrique AC (courant alternatif) du magnéscope

Brancher à une prise électrique de courant alternatif le cordon de l'appareil.

### 2 Prise d'entrée audio pour fiche Jack

Pour brancher la fiche Jack d'un câble de sortie audio (audio out) d'un autre magnéscope ou d'un caméscope. (→P.20)

### 3 Prise audio sortie pour fiche Jack

Pour brancher la fiche Jack d'un câble d'entrée audio (audio in) sur un téléviseur ou sur un autre magnéscope. (→P.10)

### 4 Prise d'antenne "ANT. IN"

Brancher votre câble d'antenne extérieur, ou votre cabloconvertisseur ou votre décodeur DBS à cette prise. (→P.10)

### 5 Compartiment de la pile d'appoint.

Y mettre une pile d'appoint.

### 6 Le commutateur CH3/CH4

Programmez votre canal vidéo sur soit l'un ou l'autre de ces deux canaux, celui qui n'est pas utilisé pour des télédiffusions dans votre région. (→P.10)

### 7 Prise d'entrée vidéo (video in) pour fiche Jack

Pour brancher la fiche Jack d'un câble de sortie vidéo d'un autre magnéscope ou d'un caméscope. (→P.20)

### 8 Prise de sortie vidéo (video out) pour fiche Jack.

Pour brancher la fiche jack d'un câble d'entrée vidéo d'un téléviseur ou d'un magnéscope. (→P.10)

### 9 Prise de sortie RF (vers le téléviseur)

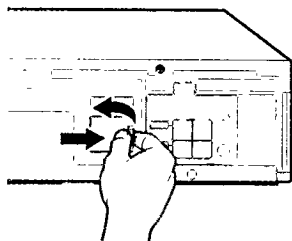
Utilisez le câble coaxial RF qui est livré avec le magnéscope, pour raccorder cette prise à la prise UHF/VHF du téléviseur. (→P.10)

## Pour insérer la pile d'appoint:

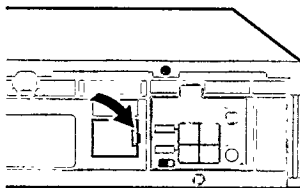
### IMPORTANT

Avant d'insérer la pile d'appoint, il faut brancher l'appareil à une prise de courant pour mettre l'appareil sous tension, (→P.10), sans quoi la pile d'appoint serait déchargée immédiatement.

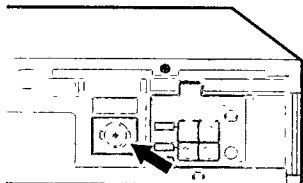
- 1 Ouvrez le couvercle du compartiment de la pile pour y placer la pile d'appoint.



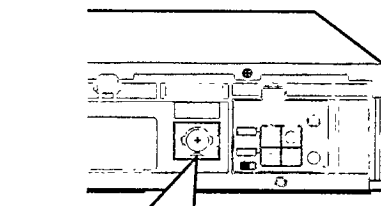
- 3 Remplacez le couvercle.



- 2 Mettez la pile de type CR 2025 - à respecter les polarités comme indiqué à l'intérieur du logement de la pile.



## Pour ôter la pile:



Appuyez sur cette partie avec quelque chose de pas trop dur comme la pointe d'un crayon de papier. (Surtout ne pas utiliser d'objet métallique).

### Note:

Sans cette pile d'appoint ce magnéscope (VCR) ne pourrait garder en mémoire la programmation des enregistrements par minuterie et l'affichage du temps que quelques minutes si une interruption du courant survenait.

## AVERTISSEMENT

### Information sur les piles au lithium

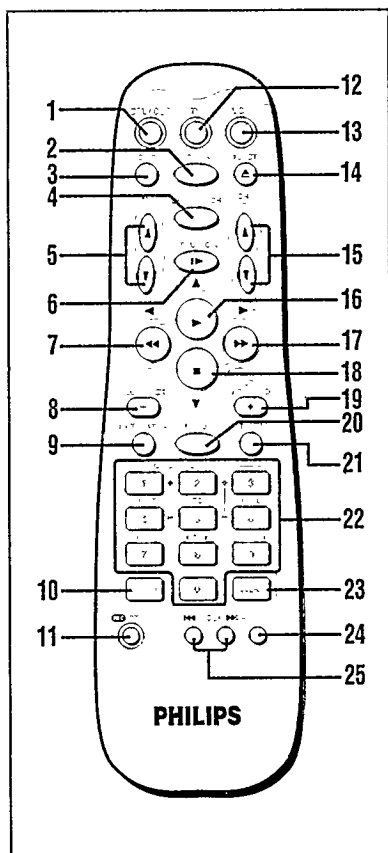
Les piles utilisées dans cet appareil peuvent présenter un risque notamment de brûlures chimiques si elles étaient mal manipulées.

Ne pas recharger ni ouvrir ni chauffer à une température supérieure à 100°C ni incinérer.

Remplacer la pile par une pile (Matshushita Electric), Sanyo, Sony ou Maxell CR2025; l'utilisation de toute autre pile peut présenter un risque de brûlure ou d'explosion

- Disposez des piles usagées immédiatement
- Gardez hors de portée des enfants
- Ne pas ouvrir et ne pas mettre au feu.

## Télécommande



### 1 Touche CBL/DBS

Ne fonction pas pour ce VCR.

### 2 Touche POWER

Avant d'appuyer sur cette touche il vous faut sélectionner soit la touche VCR, soit la touche TV, soit la touche CBL/DBS, afin de définir l'appareil que vous souhaitez activer.

- Après avoir pressé la touche VCR:
  - Celui-ci s'allume ou s'éteint.
  - Vous pouvez le programmer pour un enregistrement par minuterie après avoir au préalable réglé la minuterie. (→P.18)

*Pour quelques téléviseurs Philips seulement:*

- Après avoir pressé la touche TV celui-ci s'allume ou s'éteint.

### 3 Touche VCR/TV

Sélectionne lequel des syntoniseurs activer (soit celui du magnétoscope, soit celui du téléviseur).

En appuyant sur cette touche l'indicateur du VCR s'allume ou s'éteint sur le panneau de contrôle.

Quand l'indicateur VCR est allumé:

Le syntoniseur du magnétoscope est activé vous ne pouvez plus sélectionner de canaux sur votre téléviseur.

Quand l'indicateur VCR est éteint:

Le syntoniseur de votre téléviseur est alors activé, vous pouvez donc regarder un autre programme sur votre téléviseur, pendant que votre magnétoscope enregistrera lui un programme différent sur un autre canal. (→P.14)

### 4 Touche SKIP SEARCH

En pressant cette touche cela vous permet de faire un 'saut' en faisant défiler de 30 secondes la bande. Si vous appuyez de une à quatre fois sur la touche le temps de recherche augmente, par laps de 30 secondes jusqu'à deux minutes. (→P.17)

### 5 Touches de volume ▲ / ▼

*Pour quelques téléviseurs Philips seulement:*

Elles servent à régler le niveau du son du téléviseur.

Relâchez la pression sur la touche au moment où vous obtenez le niveau de son désiré.

### 6 Touche STILL/SLOW ►

En pressant sur cette touche vous arrêtez la bande pendant un enregistrement (pause) ou la lecture de la bande momentanément image fixe (still picture). (→P.14, P.17)

Appuyez encore une fois pour reprendre l'enregistrement normal ou appuyez **PLAY ►** pour reprendre la lecture normale.

Appuyez plus que 2 seconds sur une image de mouvement lent.

### 7 ◀◀ Touche REWIND / ◀

Avant d'utiliser cette touche, pressez le VCR.

- En mode arrêt, cette touche sert à rebobiner une bande à haute vitesse. En mode lecture, elle sert à faire reculer l'image rapidement à l'écran. (→P.14)
- Cette touche permet de retourner au menu précédent lorsque vous êtes en train de visionner l'affichage du menu à l'écran (→P.11)

### 8 Touche SLOW/BACK

Pendant un visionnement au ralenti, cette touche sert à ajuster la vitesse de lecture en arrière. (→P.17)

### 9 Touche EXIT/STATUS

Avant d'utiliser cette touche, pressez le VCR.

- Alors s'affiche l'heure actuelle, le compteur de défilement, le numéro du canal et la durée de bande restante. (→P.16)
- Cette touche vous sert à quitter les menus à l'écran. (→P.11)

### 10 Touche SPEED

Cette touche sert à choisir la vitesse d'enregistrement (SP ou SLP), en mode lecture la vitesse est automatiquement sélectionnée (SP, SLP). (→P.14, P.18)

### 11 Touche REC/OTR

- Cette touche commence l'enregistrement lorsqu'elle est appuyée une fois. (→P.14)
- Si vous appuyez sur cette touche plus d'une fois elle permet d'amorcer instantanément un enregistrement d'une durée allant de 30 minutes à 9 heures. Le temps de présélection augmente par tranche de 30 minutes. (→P.15)

### 12 Touche TV

Réglez le télécommande pour le fonctionnement de quelques PHILIPS TV.

### 13 Touche VCR

Appuyez sur cette touche avant d'utiliser les touches qui commandent le magnétoscope.



## 14 Touche EJECT ▲

Elle sert à l'éjection des cassettes.  
(→P.14)

## 15 Touche des CH (canaux) ▲ / ▼

Avant d'utiliser cette touche, pressez le VCR ou TV.

- Après avoir appuyé sur la touche VCR, les canaux changent sur le VCR. Dégagez aux canaux désirés.

*Pour quelques téléviseurs Philips seulement.*

- Après avoir appuyé sur la touche TV, les canaux changent sur le TV. Dégagez aux canaux désirés.

## 16 Touche PLAY ► / ▲

Avant d'utiliser cette touche, pressez le VCR.

- Après avoir appuyé sur la touche VCR:
  - La lecture de la bande commence normalement. (→P.14)
  - Cette touche déplace le curseur vers le haut lorsque vous utilisez la fonction menu. (→P.11)

## 17 ►► Touche FAST FORWARD/► / OK

Avant d'utiliser cette touche, pressez le VCR.

- Après avoir appuyé sur la touche VCR.

- Cette touche sert à faire avancer la bande rapidement. En mode lecture elle sert à faire avancer l'image à l'écran. (→P.14)
- Cette touche sert à sélectionner les items inscrits aux menus ou fait apparaître le menu suivant à l'écran. (→P.11)

## 18 Touche STOP ■ / ▼

- Cette touche arrête le déroulement de la bande. (→P.14)
- Cette touche déplace le curseur vers le bas lorsque vous utilisez la fonction menu. (→P.11)

## 19 Touche SLOW/FORWARD +

Pendant un visionnement au ralenti, cette touche sert à ajuster la vitesse de lecture en avant. (→P.17)

## 20 Touche MENU

Avant d'utiliser cette touche, pressez le VCR.

- Après avoir appuyé sur la touche VCR, cette touche affiche le menu principal. (→P.11)

## 21 Touche TIMER

Cette touche sert à afficher le menu d'enregistrement par minuterie. (→P.18)

## 22 Touche Numériques

(0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 et 9)

Pressez ces touches après avoir appuyé sur CBL/DBS, VCR, ou TV.

- Appuyez sur ces touches pour sélectionner un canal sur le VCR, le TV, le convertisseur du câble ou le DBS.  
Pour sélectionner les canaux de 1 à 9, appuyez d'abord sur le 0 puis ensuite le numéro du canal choisi, par exemple pour le canal 4 appuyez sur le 0 puis 4.
- Ces touches servent aussi à la programmation d'enregistrement par minuterie. (→P.18)

## 23 Touche CLEAR

Cette touche sert à effacer les programmations non voulues d'enregistrement par minuterie. (→P.18)

## 24 Touche AUDIO/MUTE

*Pour quelques téléviseurs Philips seulement:*

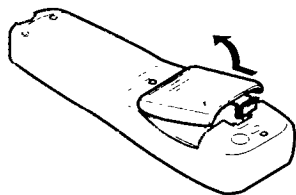
Cette touche sert à couper le son du téléviseur.

## 25 Touches INDEX ◀◀◀ / ▶▶▶

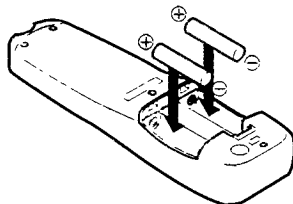
Cette touche localise un index mis au commencement de chaque enregistrement.. (→P.16)

### Pour insérer les piles dans le boîtier de télécommande:

- 1 Otez le couvercle du compartiment des piles dans le bas de la télécommande.



- 2 Placez-y deux piles R6(SUM-3)/AA- veillez à respecter les polarités comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.



#### Note:

Cette télécommande et les piles font partie des accessoires fournis. Vérifiez que tout y soit bien. Vérifiez les spécifications pour savoir quels sont les autres accessoires inclus.

#### ATTENTION

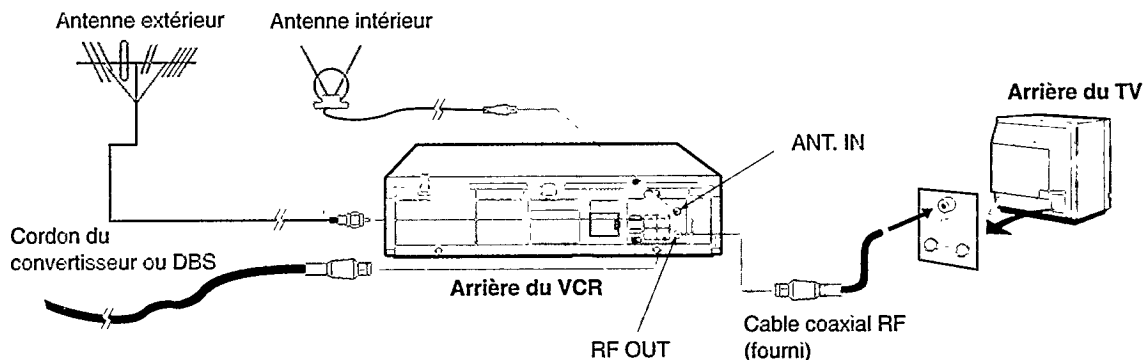
En ce qui concerne le remplacement des piles usagées. Ne mettez pas les anciennes piles avec les nouvelles. Ne jamais mettre des piles Alkalines avec des piles au manganèse.

# A METHODE DE ONNEXION

## La Connexion de VCR à TV

### Schéma de Raccordement

- 1 Débranchez l'antenne, le convertisseur ou le DBS du téléviseur ainsi que le cordon d'alimentation électrique de la prise de courant AC.
- 2 Raccordez l'antenne, le convertisseur, le DBS au VCR.
- 3 Raccordez le magnétoscope au téléviseur en utilisant le câble coaxial RF.
- 4 Branchez les cordons d'alimentation du VCR et du téléviseur à une prise de courant AC.
- 5 Insérer la pile d'appoint. (voir les détails à la page 7)



### Sélectionnez votre canal de video

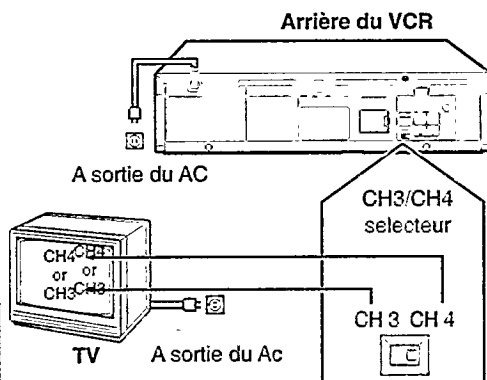
Placez le commutateur CH3/CH4, sur la position CH3 ou CH4, soit le canal inutilisé dans votre région.

Si les deux sont utilisés choisissez celui qui offre la meilleure image lorsque vous lisez une cassette.

Pour commander votre téléviseur avec le magnétoscope réglez le téléviseur sur le même canal, par exemple lors de la lecture d'une cassette, si le commutateur CH3/CH4 du magnétoscope est sur la position CH3, il faut mettre le téléviseur sur le canal 3.

#### ATTENTION

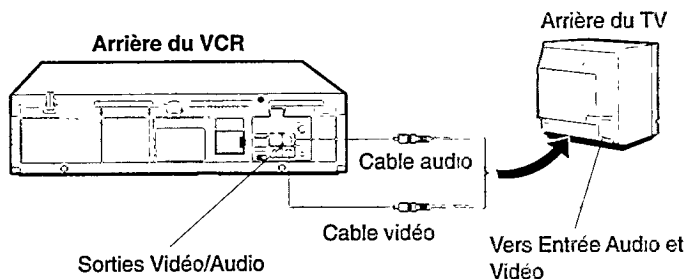
Ne pas brancher le cordon d'alimentation à une source de courant avant d'avoir fait tous les raccordements.



## La Connexion de VCR à AV TV

Avec ce raccordement, les images et les sons s'améliorent pendant la lecture de la bande.

Pour voir une image du magnétoscope sur votre téléviseur choisissez l'entrée vidéo du téléviseur à laquelle sera raccordée le magnétoscope.



# A ROGRAMMATION

Pour les téléviseurs des Etats Unis et le Canada seulement.

Ce VCR règle l'horloge automatiquement aussitôt que la source électrique est raccordé. Premièrement assurez que le câble d'antenne est raccordé. Puis, raccordez la prise électrique de VCR au sorti de AC, "AUTO" apparaîtra sur l'écran d'étalage jusqu'à l'horloge soit réglé. L'heure actuelle apparaît sur l'écran d'étalage du VCR. Ce fonctionnement est possible à condition que votre zone a un PBS canal qui peut régler l'horloge.

Les indications qui suivent sont décrites en utilisant les touches sur la télécommande, à moins qu'il en soit stipulé autrement. Les touches sur le devant de l'appareil ont le même nom (ou presque), et ont la même marque de fonction (ou presque), que celles qui sont sur la télécommande.

## Le menu de fonctionnement

Avant de mettre en marche le magnétoscope familiarisez vous avec les opérations du menu, parce que d'abord beaucoup d'options offertes par ce magnétoscope ne sont accessibles que par les menus.

1 Appuyez sur la touche VCR de la télécommande.

- Lorsque vous utilisez les touches du panneau frontal de l'appareil vous pouvez sauter cette étape

2 Appuyez sur la touche MENU (ou MENU/EXIT sur le panneau frontal) pour obtenir l'affichage à l'écran du menu principal.

3 Appuyez les touches ▲ ou ▼ (ou CHANNEL ▲/▼ sur le panneau frontal) pour obtenir l'option souhaitée sur le menu, puis pressez la touche OK/►.

4 Lorsque vous avez choisi une option, référez vous à la partie de ce manuel qui y est consacré et suivez les instructions qui vous sont données.

Pour revenir au menu précédent appuyez sur la touche ◀.

Pour quitter la commande des menus, appuyez sur la touche EXIT/STATUS (ou MENU/EXIT sur le panneau frontal).

Note:

Les touches de commande du menu ne fonctionnent que si un menu est à l'écran autrement sans menu d'affiché elles fonctionnent différemment

## Mise en fonction du magnétoscope

C'est la première fois que vous mettez en marche votre magnétoscope, quelques simples petits réglages doivent être faits avant de poursuivre les autres opérations.

Vérifiez que....

- Votre magnétoscope, le téléviseur et l'antenne sont correctement raccordés.

### Sur le téléviseur

- 1 Allumez le téléviseur.
- 2 Sélectionnez le canal vidéo (soit le canal 3 ou le canal 4, que vous avez déjà réglé avec le commutateur CH3/CH4, à l'arrière du magnétoscope), ou l'entrée vidéo à laquelle le magnétoscope est déjà branché.

### Sélectionnez la langue

1 Appuyez sur la touche VCR.

- Lorsque vous utilisez les touches du panneau frontal de l'appareil vous pouvez sauter cette étape.

2 Appuyez sur la touche POWER. Le magnétoscope sera en fonction et le menu de choix des langues sera affiché à l'écran.

3 Pressez la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner la langue qui s'affichera à l'écran (soit "ENGLISH" ou "ESPAÑOL" ou le "FRANÇAIS").

4 Appuyez sur la touche OK/►. Le message suivant apparaîtra à l'écran.

OPTION ▲▼  
ENGLISH  
ESPAÑOL  
FRANÇAIS  
CH3 CH4 OPT CHO1  
CONT. USER PRESSER ► OK

ESP. FRAN. OPT CHO1  
AU CHOIX  
PU PRESSER TOUCHE ► OK  
OU  
LECT. SSUL - STOP

### Commencer la programmation des canaux

Appuyez sur la touche OK/► à nouveau pour programmer les canaux automatiquement. Le message suivant apparaîtra à l'écran.

AUTOPROGRAMMATION EN  
COURS  
Veuillez attendre  
DEPART ..... FIN

Le magnétoscope mettra en mémoire tous les canaux captés dans votre région.

- Si le message "AUCUN SIGNAL TV" est affiché à l'écran, le branchement de l'antenne ou du convertisseur ou du DBS n'est pas correctement fait. Vérifiez les branchements et appuyez à nouveau sur la touche OK/►.

Lorsque l'autoprogrammation est terminée

Le message suivant apparaîtra à l'écran, et le téléviseur passera au canal programmé portant le numéro le moins élevé.

AUTOPROGRAMMATION  
TERMINÉE

Pour annuler une autoprogrammation.

Appuyez sur la touche STOP ■. Il apparaît pendant quelques courts instants "SYNTON. NON PROGRAMME."

Pour éteindre le VCR

Appuyez sur la touche POWER à nouveau.

Le magnétoscope s'éteindra.

Lorsque vous mettez en fonction votre magnétoscope la prochaine fois, le menu de programmation des langues n'apparaîtra plus, et les messages et les menus seront affichés dans la langue que vous avez choisie.

Pour changer les canaux sur le VCR

Appuyez sur la touche CH ▲/▼.

Les numéros sélectionnés des canaux apparaissent sur le tableau du contrôle. Quand la ligne d'entrée est sélectionnée; "L-F" apparaît quand "ENTR A/V AVANT" a été sélectionné. "L-I" apparaît quand "ENTR A/V ARRIERE" a été sélectionné.

## IMPORTANT

Les procédures de programmation et de réglage expliqués ci-dessous, sont énoncées sous les conditions suivantes:

- Vous avez allumé votre téléviseur, et programmé le canal vidéo, (ou l'entrée directe vidéo).
- Vous avez allumé votre magnétoscope.

## Règlage de l'horloge

Il y a deux manières de régler l'horloge — Auto clock set et manuel clock set.

La première option, n'est possible avec ce magnétoscope qu'en Amérique du Nord.

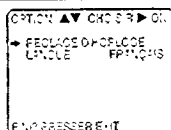
Veillez à ce que...

- chaque donnée que vous rentrez doit être effectué dans les 10 secondes; autrement, le magnétoscope annulera la programmation de l'horloge et vous devrez tout recommencer à zéro.

## Programmation manuelle de l'horloge

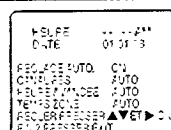
### Selectionnez le mode d'initialisation de programmation

- Appuyez sur la touche VCR.
  - Appuyez sur la touche MENU.
  - Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner "PROGRAMM. INITIALE" puis appuyez sur la touche OK/►.
- Le menu d'initialisation de programmation apparaît.



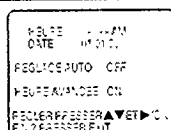
### Selectionnez le mode de réglage de l'horloge

Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner "REGLAGE D'HORLOGE" puis ensuite appuyez sur la touche OK/►.



### Règlez l'heure

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour régler l'heure. "REGLAGE AUTO" est automatiquement mis sur "OFF".
  - A chaque pression que vous exercez sur la touche le programmeur de l'heure change par laps de 1 minute. Si vous maintenez appuyé la touche, le programmeur de l'heure change par laps de 30 minutes.
- Appuyez sur la touche OK/►.



## Règlez le mois et le jour

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour régler le mois et le jour.
  - A chaque pression que vous exercez sur la touche le programmeur change par laps de 1 jour. Si vous maintenez la touche appuyée, le programmeur change par laps de 15 jours.
- Appuyez sur la touche OK/►.

## Règlez l'année

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour régler l'année.
  - A chaque pression que vous exercez sur la touche le programmeur change par laps de 1 an. Si vous maintenez la touche appuyée, le programmeur change rapidement.
- Appuyez sur la touche OK/►.

## Règlez l'heure normale avancée

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour régler l'heure normale avancée.
  - ON:** Sélectionnez ceci pour activer le réglage de l'heure normale avancée.
  - OFF:** Sélectionnez ceci pour désactiver le réglage de l'heure normale avancée.
- Appuyez sur la touche OK/►.

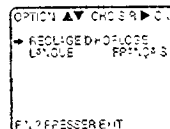
## Mise en fonction de l'horloge

Appuyez sur la touche EXIT/STATUS. Pour mettre l'horloge en fonction, l'écran reviendra à l'émission que vous écoutez.

## Programmation automatique de l'horloge

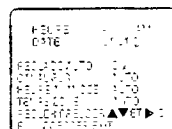
### Selectionnez le mode d'initialisation de programmation

- Appuyez sur la touche VCR.
  - Appuyez sur la touche MENU.
  - Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner "PROGRAMM. INITIALE" puis appuyez sur la touche OK/►.
- Le menu d'initialisation de programmation apparaît.



## Selectionnez le mode de réglage de l'horloge

Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner "REGLAGE D'HORLOGE" puis ensuite appuyez sur la touche OK/►.



## Règlage automatique de l'heure

- Si le "REGLAGE AUTO." est désactivé "OFF," Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour l'activer "ON."
- Appuyez sur la touche OK/►.

## Règlage du canal PBS

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner le canal PBS soit "AUTO." ou un canal présélectionné par lequel le magnétoscope reçoit le signal.
  - Normalement en choisissant "AUTO." le magnétoscope trouvera un canal approprié.
  - Lorsque "AUTO." ne marche pas correctement sélectionnez un canal PBS manuellement à partir des canaux présélectionnés.
- Appuyez sur la touche OK/►.

## Règlez l'heure normale avancée

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour régler l'heure normale avancée.
  - AUTO:** Normalement choisissez ceci.
  - ON:** Sélectionnez ceci seulement lorsque "AUTO." ne fonctionne pas correctement.
  - OFF:** Sélectionnez ceci pour désactiver le réglage de l'heure normale avancée.
- Appuyez sur la touche OK/►.

## Règlage selon le fuseau horaire

- Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner votre zone de résidence.
  - Normalement sélectionnez "AUTO". Le VCR trouvera le canal approprié à votre zone.
  - Lorsque "AUTO." ne fonctionne pas correctement sélectionner votre zone.
- Appuyez sur la touche OK/►.

## Mise en fonction de l'horloge

- 1 Appuyez sur la touche EXIT/STATUS.
- 2 Appuyez sur la touche POWER. L'horloge interne du magnétoscope se programme ("AUTO.") apparaît sur le tableau de contrôle. Laissez le magnétoscope éteint jusqu'à ce que l'heure apparaisse sur le tableau de contrôle. Si l'autoprogrammateur de l'horloge ne fonctionne pas correctement il apparaît ceci "---:--". Si cela se produit refaites le réglage de l'horloge.
  - Soit en refaisant la procédure de programmation automatique, en sélectionnant un canal PBS manuellement comme indiqué à l'étape 4.
  - Soit faites la programmation de l'horloge manuellement.

## Pour reprogrammer l'horloge

En refaisant les procédures de programmation automatique ou manuelle, vous pouvez reprogrammer l'horloge.

- Lorsque vous programmez "REGLAGE D'HORLOGE" sur "ON" la programmation de l'heure actuelle sera perdue.

### Note sur la programmation de l'horloge

- Lorsque "CANAL PBS" est programmé sur "AUTO" ou "ON" le réglage de l'horloge s'effectue automatiquement, chaque heure, à l'heure juste, (sauf les heures de minute) en utilisant le signal émis par le canal PBS.
- Lorsque le réglage de l'heure normale avancée est programmé sur "AUTO." ou "ON" l'horloge va automatiquement avancer de 1 heure, de 2h du matin à 3 h, le premier dimanche d'Avril, et retarder de l'heure, de 2h à 1h du matin le dernier dimanche d'octobre.

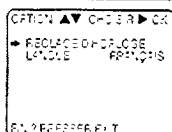
## Selection de la langue

Vous pouvez changer la langue utilisée dans les menus quand vous le souhaitez.

### Sélectionnez le mode

### d'initialisation de programmation

- 1 Appuyez sur la touche VCR.
- 2 Appuyez sur la touche MENU.



- 3 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner "PROGRAMM. INITIALE" puis appuyez sur la touche OK/►.
- Le menu d'initialisation de programmation apparaît.

### Sélectionnez la langue

- 1 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner "LANGUE."
- 2 Appuyez sur la touche OK/► pour choisir la langue affichée sur l'écran du téléviseur. Chaque fois que vous pressez la touche, le choix de langue se déplace comme suit:

→ ENGLISH ↔ ESPAÑOL ↔ FRANÇAIS →

### Fin de programmation

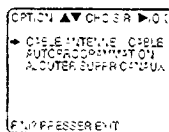
Appuyez sur la touche EXIT/STATUS.

## Programmation des canaux

Lorsque vous voulez programmer les canaux vous-même suivez cette procédure, vous pouvez aussi ajouter ou enlever des canaux.

### Programmation du syntonisateur

- 1 Appuyez sur la touche VCR.
- 2 Appuyez sur la touche MENU.
- 3 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner "PROGRAMM. SYNT." puis appuyez sur la touche OK/►.



Le menu de programmation du syntonisateur apparaît.

### Sélectionnez TV ou CABLE

- 1 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner "CABLE/ANTENNE."
  - 2 Appuyez sur la touche OK/►.
- Chaque fois que vous pressez la touche, la programmation change.

#### CABLE:

Choisissez ce mode lorsque vous utilisez un cabloconvertisseur ou un DBS décodeur pour regarder des émissions télédiffusées

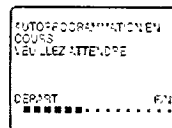
#### ANT (Antenne):

Choisissez ce mode lorsque vous ne utilisez pas un cabloconvertisseur ou un DBS décodeur pour regarder des émissions télédiffusées.

## Programmation automatique des canaux

Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner "AUTO CH. PROGRAMMING" puis appuyez sur la touche OK/►.

Le message suivant apparaîtra à l'écran.



Le magnétoscope mettra en mémoire tous les canaux captés dans votre région.

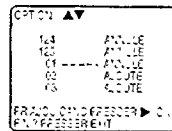
### Lorsque l'autoprogrammation est terminée

Le téléviseur passera au canal programmé portant le numéro le moins élevé.

### Ajout ou enlève des canaux

Vous pouvez aussi ajouter ou enlever des canaux manuellement si vous le souhaitez.

- 1 Appuyez sur la touche VCR.
- 2 Appuyez sur la touche MENU.
- 3 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner "PROGRAMM. SYNT." puis appuyez sur la touche OK/►.
- 4 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner "AJOUTER/SUPPR. CANAUX" puis appuyez sur la touche OK/►.
- 5 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner "AJOUTER/SUPPR. CANAUX" puis appuyez sur la touche OK/►.



- Vous pouvez aussi utiliser les touches CH ▲/▼ ainsi que les touches numériques pour sélectionner un canal.
- 6 Appuyez sur la touche OK/►.
- Chaque fois que la touche est pressée les mots "ANNULE" et "AJOUTE" sont alternativement sélectionnés, pour le canal choisi.

#### ANNULE:

Choisissez ceci pour enlever un canal.

#### AJOUTE:

Choisissez ceci pour rajouter un canal.

- 7 Appuyez sur la touche EXIT/STATUS pour quitter le menu.

## Lecture

### Vérifiez que....

- Votre VCR, TV et l'antenne sont correctement raccordés.
- Que vous avez bien appuyé sur la touche de votre télécommande, pour activer les différents appareils.
  - Appuyez sur la touche VCR pour activer le VCR.
  - Appuyez sur la touche TV pour activer le téléviseur.

### Sur le téléviseur

- 1 Allumez le téléviseur.
- 2 Sélectionnez le canal de la vidéo (ou la prise entrée vidéo).

### Sur le magnétoscope VCR

Introduire une cassette.

Le VCR se met en marche.

- Si la languette de protection est enlevée la lecture commence automatiquement.
- Si une cassette est déjà dans le magnétoscope, mettez le en marche.

### Commencement de la lecture

Appuyez sur **PLAY ►**.

- Lorsque vous voulez revoir la même cassette continuellement, tenez appuyé pendant plus de 5 secondes la touche **PLAY ►** (voir les détails à la page 15.)

### Pour localiser une scène précise

Appuyer su **►►** ou **◄◄** pendant la lecture (il n'y a aucun son).

Pour reprendre la lecture, pressez la touche **PLAY ►** à nouveau.

- Si la touche **►►** ou **◄◄** est maintenue appuyée pendant plus de 2 secondes en la relâchant simplement cela annulera la recherche.

### Pour arrêter la lecture

Appuyer sur **STOP ■**.

### Pour rebobiner la cassette

Appuyer sur la touche **◄◄** quand la bande ne défile pas.

### Pour faire défiler rapidement la bande.

Appuyez **►►** quand la bande ne défile pas. pas.

### Pour éjecter une cassette

Appuyez sur la touche **EJECT ▲**.

## Enregistrement

Lorsque vous utilisez ce magnétoscope, un index est mis au début de chaque enregistrement, afin de vous permettre de rechercher facilement le début de vos enregistrements (Voir recherche index) (→P.16). )

### Vérifiez que....

- La languette de protection n'est pas enlevée.
- Votre VCR, TV et l'antenne sont correctement raccordés.
- Que vous avez bien appuyé sur la touche de votre télécommande, pour activer les différents appareils.
  - Appuyez sur la touche VCR pour activer le VCR.
  - Appuyez sur la touche TV pour activer le téléviseur.

### Sur le téléviseur

- 1 Allumez le téléviseur.
- 2 Sélectionnez le canal de la vidéo (ou la prise entrée vidéo).

### Sur le magnétoscope

Introduire une cassette, avec la languette de protection intacte.

Le magnétoscope se met en marche.

- Si une cassette est déjà dans le magnétoscope, mettez le en marche.

Pour rebobiner la cassette, appuyez sur la touche **◄◄**.

### Sélectionnez la vitesse de lecture

Appuyez sur **SPEED** jusqu'à ce que la vitesse désirée (SP, SLP) s'affiche sur le panneau de contrôle.

### Sélectionnez un canal

Appuyez **CH ▲ / ▼** ou les touches numériques pour choisir le canal à enregistrer.

- Si vous possédez un convertisseur ou un DBS, sélectionnez le canal de sortie du CBL ou du DBS.

## Commencement de l'enregistrement

Appuyez sur la touche **REC/OTR**.

### Pour mettre en PAUSE pendant l'enregistrement

Appuyez sur la touche **STILL/SLOW ►** brièvement (ou **STILL/PAUSE ■** sur le panneau avant) pour reprendre le cours de l'enregistrement. appuyez encore une fois sur la même touche)

### Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez la touche **STOP ■**.

### Pour visionner un autre programme de télévision pendant que vous faites un enregistrement

- 1 Appuyez la touche **VCR/TV** de manière à ce que l'indicateur VCR s'éteigne du panneau de contrôle.
- 2 Choisissez un autre canal que vous désirez regarder sur votre téléviseur.

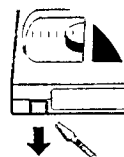
Vous pouvez visionner le programme sélectionné sur votre téléviseur sans affecter l'enregistrement sur le VCR.

- *Note si vous utilisez un convertisseur ou un DBS, vous ne pouvez pas regarder un autre programme pendant que vous enregistrez.*

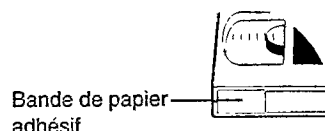
### Languette de protection

Les cassettes sont pourvues d'une languette de protection pour éviter tout effacement accidentel.

Pour éviter un éventuel effacement casser la languette de protection à l'aide d'un tourne-vis



Pour réenregistrer de nouveau: Recouvrez l'orifice avec une bande de papier adhésif.



## Enregistrement à touche unique (OTR)

Cette touche vous permet rapidement de choisir de quelle durée sera votre enregistrement, sans avoir besoin de programmer la minuterie.

### Vérifiez que....

- La languette de protection n'est pas enlevée.
- Votre VCR, TV et l'antenne sont correctement raccordés.
- Que vous avez bien appuyé sur la touche de votre télécommande, pour activer les différents appareils.
  - Appuyez sur la touche VCR pour activer le VCR.
  - Appuyez sur la touche TV pour activer le téléviseur.

### Sur le téléviseur

- 1 Allumez le téléviseur.
- 2 Sélectionnez le canal de la vidéo (ou la prise entrée vidéo).

### Sur le magnétoscope

Introduire une cassette avec la languette de protection en place. Le VCR se met en marche.

- Si une cassette est déjà dans le magnétoscope, mettez le en marche.

Pour rebobiner la cassette, appuyez sur la touch ◀◀.

### Sélectionnez un canal

Appuyez CH ▲ / ▼ ou les touches Number pour choisir le canal à enregistrer.

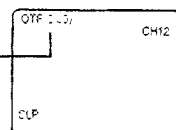
- Si vous possédez un convertisseur ou un DBS, sélectionnez le canal de sortie du CBL ou du DBS.

### Commencement de l'enregistrement OTR

Appuyez sur la touche REC/OTR deux fois.

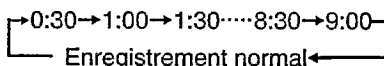
L'enregistrement commence immédiatement et le O (enregistrement) s'affiche sur le panneau de contrôle.

C'est indique que le Magnétoscope s'arrêtera automatiquement après 30 minutes d'enregistrement OTR (0 30)



## Pour sélectionner la durée d'enregistrement

Appuyez sur la touche REC/OTR et ce de manière répétée jusqu'à ce que s'inscrive la durée d'enregistrement souhaitée. Chaque fois que vous pressez sur la touche la durée d'enregistrement augmente par laps de 30 minutes.



### Pour vérifier le temps restant pendant un enregistrement OTR

Appuyez sur la touche EXIT/STATUS.

### Pour modifier la durée d'enregistrement pendant un enregistrement OTR

Appuyez sur la touche REC/OTR, jusqu'à ce que la durée souhaitée apparaisse.

### Pour annuler un enregistrement OTR

Appuyez sur la touche STOP ■ de façon à arrêter l'enregistrement avant que la durée d'enregistrement initialement choisie ne soit terminée. Si vous souhaitez n'annuler que le mode d'enregistrement OTR, mais poursuivre l'enregistrement, appuyez sur la touche REC/OTR plusieurs fois jusqu'à ce que le signe "OTR" soit remplacé par le signe "REC" sur l'écran du téléviseur.

### Note Concernant les indications affichées pendant l'enregistrement OTR.

- Pendant l'enregistrement le temps affiché compte à rebours. Lorsque le compteur est revenu à 0:00, l'enregistrement s'arrête et le magnétoscope s'éteint automatiquement.
- Si un enregistrement est en cours et que la pause est mise, le temps affiché continue le compte à rebours normalement, mais l'enregistrement ne recommence pas avant que la pause soit retirée.

## Le fonctionnement automatique

### Lecture automatique

Lorsqu'une cassette est mise le magnétoscope se met en marche, si la languette de protection est retirée la lecture de la cassette commence.

### Lectures répétées

Lorsque vous maintenez pressée la touche PLAY ► pendant plus de 5 secondes, vous pouvez lire la même cassette plusieurs fois (50 fois). À la fin de la bande, le magnétoscope la rebobine automatiquement et recommence la lecture.

### Rebobinage automatique

Lorsqu'une cassette arrive à la fin de la bande pendant la lecture ou en avance rapide, ou bien en enregistrement manuel, le magnétoscope rebobine la bande et s'arrête.

### Rebobinage mémorisé

Si vous appuyez sur la touche POWER pendant que le magnétoscope rebobine, celui-ci ne s'arrête qu'après avoir fini de rebobiner la cassette.

### Ejection de la cassette.

Vous pouvez éjecter une cassette même si le magnétoscope est éteint. En pressant la touche EJECT ▲, le magnétoscope se remet en marche éjecte la cassette et puis s'éteint de nouveau.









## Fonctionnement utile pour la minuterie l'enregistrement: vitesse d'auto cassette

Quand ce fonctionnement est activé, le VCR peut changer la vitesse de la cassette et enregistrer le programme en mode SLP s'il n'y a pas assez de cassette pour l'enregistrement en mode SP.

- 1 Appuyez la touche VCR.
  - 2 Appuyez la touche MENU.
  - 3 Appuyez la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner "PROGRAMM. MAGNET." puis ►.
  - 4 Appuyez ▲ ou ▼ pour sélectionner "MIN VITESSE ENR."
  - 5 Appuyez OK/►.
- Chaque fois vous appuyez le bouton, le programmation changera.

### AUTO:

Sélectionnez cela comme ça permet le VCR de changer sa vitesse de cassette de SP à SLP quand il n'y a pas assez de cassette qui reste.

### MANUEL:

Sélectionnez cela pour empêcher le VCR de changer sa vitesse de cassette.

- 6 Appuyez EXIT/STATUS pour sortir des menu opérations.

## Pour vérifier, éditer, ou effacer les programmes.

- 1 Mettez en fonction le magnétoscope et le téléviseur.
- 2 Appuyez sur la touche VCR.
- 3 Appuyez sur la touche TIMER.

- 4 Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner "REVOIR PROGRAMME" puis appuyez sur la touche OK/►. La liste des programmes enregistrés par minuterie apparaît.

PR	CH	DEBUT	ARRET	DATE
1	12	03:30P	09:30	J07/31
2	13	10:00A	10:45	LUN
3	125	11:30P	01:03	JOUR
4	45	03:00P	03:15	H06/16

- 5 Appuyez sur la touche OK/► de façon répétitive pour voir les informations plus détaillées des programmes.

PROGRAMME 1	
CH 12	CSE, ETV
DEBUT 03:30P	ARRET 09:30P
DATE J07/31	
REVOIR	
EFFACER	
CLEAR	
EXIT	

- Lorsque vous pressez la touche pour la première fois l'information détaillée de programme pour le programme 1 apparaît. En pressant cette touche plusieurs fois vous pouvez revoir les informations détaillées de tous les autres programmes.

- 6 Si vous voulez modifier les données d'un programme affiché à l'écran, appuyez sur les touches suivantes.

START +/- : Pour changer l'heure de commencement.

STOP +/- : Pour changer l'heure d'arrêt.

DATE +/- : Pour changer la date.

**Si vous désirez effacer les données d'un programme affiché à l'écran,** appuyez sur la touche CLEAR.

Les informations détaillées du programme suivant apparaissent.

- 7 Appuyez sur la touche EXIT/STATUS pour quitter les opérations de menu.

### Notes:

- Cette fonction ne marche pas avec le mode OTR.
- En mode d'heure normale avancée (voir les détails page 12) la minuterie ne fonctionnera pas correctement, lorsque l'horloge interne se règle elle-même sur l'horaire d'été ou d'hiver.

## Comment lire le programme listé.

①	②	③	④	⑤
PR	CH	DEBUT	ARRET	DATE
1	12	03:30P	09:30	J07/31
2	13	10:00A	10:45	LUN
3	125	11:30P	01:03	JOUR
4	45	03:00P	03:15	H06/16
5				
6				
7				
8				

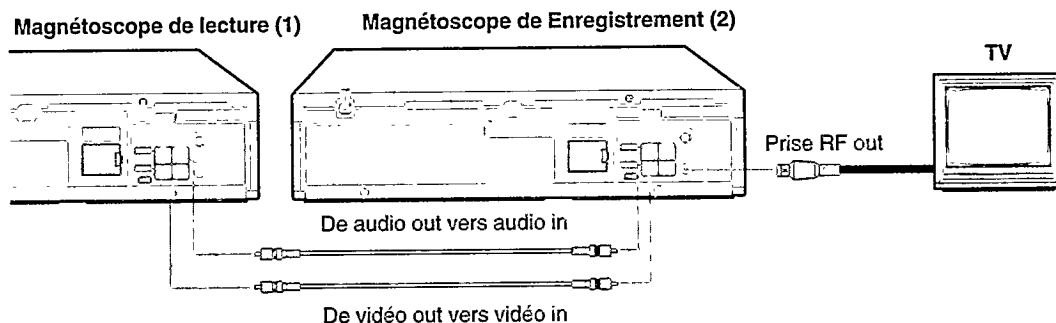
SUIV = ► FIN=EXIT

- ① Numéros du programme
  - ② Numéros des canaux présélectionnés
  - ③ Heure de commencement "A" signifie "MATIN" et "P" signifie "APRES MIDI"
  - ④ Heure d'arrêt
  - ⑤ Date de commencement "J" signifie "QUOTID," et "H" signifie "HEBDOMADAIRE."
- Lorsque le programme a fonctionné une fois pour l'enregistrement quotidien. "QUOTID" sera affiché à la place de la date de commencement.
  - Si le programme a fonctionné une fois pour l'enregistrement hebdomadaire, le jour de la semaine (dans cette exemple "LUN") sera affiché à la place de la date de commencement.

## Duplication De Cassette

### Diagramme De Connexion

- 1 Branchez le magnétoscope 2 d'enregistrement avec le magnétoscope 1 de lecture.
- 2 Branchez le magnétoscope d'enregistrement au téléviseur.



Recopier d'un magnétoscope VHS (ou un caméscope) vers un autre magnétoscope est simple.

Les explications données sur cette page se réfèrent au magnétoscope 2 comme magnétoscope d'enregistrement.

Vous pouvez aussi vous rapporter au manuel d'utilisation du magnétoscope de lecture.

#### Sachez que...

- Vous pouvez aussi utiliser les prises Entrées audio/vidéo sur le panneau frontal de l'appareil, pour brancher un autre magnétoscope ou caméscope. Ces connexions ont automatiquement priorité sur les prises audio/vidéo arrière.
- Pour enregistrer avec les prises audio/vidéo placées sur le panneau arrière vous devez déjà débrancher les câbles des prises audio/vidéo sur le panneau avant.
- La télécommande est correctement programmée pour contrôler les divers appareils.
  - Appuyez sur la touche VCR pour le mettre en fonction.
  - Appuyez sur la touche TV, pour la mettre en fonction.

### Le VCR

Le magnétoscope 1 servira à lire la bande, insérez une vidéocassette préenregistrée dans le magnétoscope. Le magnétoscope 2 servira à l'enregistrement. Insérez une cassette vierge dans le magnétoscope.

- Si la cassette n'a pas de languette de protection, la lecture débutera immédiatement. Dans ce cas, appuyez sur la touche STOP.
- Si le signal du VCR sur le magnétoscope d'enregistrement (2) ne s'allume pas appuyez sur la touche VCR/TV une fois.

### Le téléviseur

Positionner le téléviseur sur le canal vidéo.

### Sélectionnez l'entrée directe

Pressez la touche CH ▲ ou ▼, en pointant le magnétoscope d'enregistrement pour sélectionner l'entrée directe.

"L-F" apparaît quand "ENTR A/V AVANT" a été sélectionné.

"L-I" apparaît quand "ENTR A/V ARRIERE" a été sélectionné.

### Sélectionnez la vitesse d'enregistrement de la bande

Pointez la télécommande vers le magnétoscope d'enregistrement. Appuyez sur la touche SPEED, jusqu'à ce qu'apparaisse sur le panneau d'affichage la vitesse désirée (SP, SLP).

### Lecture de la cassette

Appuyez sur la touche PLAY du magnétoscope de lecture.

### Enregistrement de la cassette (copie)

Appuyez sur la touche REC/OTR, en pointant la télécommande en direction du magnétoscope d'enregistrement.

Rappelez-vous qu'il faut appuyer en même temps pour les étapes 5 et 6 afin d'éviter de perdre une partie de l'enregistrement.

# VANT 'APPELER LE ECHNICIEN

Vérifiez une fois encore les points suivants si vous avez quelques difficultés avec votre magnétoscope.

## IMPORTANT

Une maintenance régulière est nécessaire de manière à garder votre magnétoscope en parfait état de fonctionnement. Après un certain temps les têtes de lecture de votre magnétoscope devront être éventuellement changées. Le nettoyage et le remplacement des têtes de lecture devra être effectué par un centre de service de système vidéo autorisé.

### Alimentation électrique

Pas d'alimentation électrique.

### Correction

- Assurez vous que le cordon électrique est bien raccordé à une prise de courant AC, et qu'il y a du courant dans cette prise.
- Assurez vous que le magnétoscope est allumé.

### Enregistrement et Lecture

Impossible d'enregistrer une émission télédiffusée

### Correction

- Vérifiez les raccordements entre le téléviseur le magnétoscope, l'antenne et le convertisseur.
- Assurez-vous que la languette de protection contre les effacements de la cassette est bien en place. (→P.14)
- Assurez-vous que les heures indiquées pour le début et pour la fin de l'enregistrement sont correctement programmées. (→P.18)
- Assurez vous que le magnétoscope est éteint après la programmation faite. (→P.18)
- Un enregistrement par minuterie peut ne pas être exécuter ou bien arrêter si une panne de courant intervient avant ou pendant cet enregistrement. Si le courant est rétabli dans la minute qui suit, l'enregistrement par minuterie reprendra aussi.

Le magnétoscope n'effectue pas les enregistrements par minuterie.

Lors de la lecture, il n'y a pas d'image à l'écran, ou celle-ci est brouillée ou striée.

- Vérifiez que le canal vidéo est correctement sélectionner.
- Assurez vous que le magnétoscope est bien sur le mode VCR avec le signal allumé.
- Ajustez le centrage de l'image (tracking) doucement dans un sens ou dans l'autre. (→P.18)
- Placez le contrôle de réglage vertical du téléviseur sur le mode manuel (s'il y en a un), puis ajustez.
- Comme le signal provenant du magnétoscope n'est pas aussi stable que les signaux émis par les télédiffuseurs, la partie supérieure de l'image peut vaciller lors de la lecture d'une cassette. Pour corriger le problème, ajustez lentement la commande de réglage horizontal de votre téléviseur. Si le problème persiste, ou si votre téléviseur ne possède pas de commande de réglage horizontal, veuillez alors appelez un technicien.

Les effets spéciaux en mode lecture sont brouillés ou sautillent sur les téléviseurs à réglage vertical automatique.

Lors de la lecture la partie supérieure de l'image vacille de façon excessive.

### Télécommande

La télécommande ne contrôle pas le magnétoscope.

### Correction

- Pointez directement la télécommande vers le capteur infrarouge du magnétoscope.
- Enlevez tous les objets se trouvant entre la télécommande et le magnétoscope.
- Vérifiez l'état des piles ou changez les. (→P.9)
- Vérifiez que les piles sont mises correctement. (→P.9)

## Divers

Vous ne pouvez pas regarder la télévision.

Une cassette ne peut pas rentrer

La cassette ne s'éjecte plus

La cassette ressort quand vous appuyez REC/OTR, ou quand vous appuyez POWER pour programmer l'enregistrement par minuterie.

## Correction

- Pressez sur la touche VCR/TV pour que l'indicateur VCR disparaisse.
- Insérer une cassette avec la fenêtre tournée vers le haut et la languette de protection vers vous.
- Vérifiez qu'il n'y a pas déjà une autre cassette engagée dedans, appuyez sur la touche EJECT ▲.
- Vérifiez que le cordon d'alimentation (AC) électrique est bien raccordé à une prise de courant (AC).
- Si l'indicateur ⊕ (minuterie) est allumé, appuyez POWER pour annuler l'enregistrement par minuterie puis appuyez EJECT ▲.
- Vérifiez que l'étiquette d'enregistrement sur le dos de la cassette est intacte. (→P.14)

# ICHE TECHNIQUE

## Generalities

Cable de distribution de voltage

USA en Canada : AC 120V

Autres : AC 110V-127V-240V

Cable de distribution de frequence

USA en Canada : 60Hz

Autres : 50/60Hz

Energie consommée

Approx. 23 watts

Température ambiante

41°F(5°C) à 104°F(40°C)

Humidité relative

10% à 80%

Dimensions

Approx. 400(L) x 94(H) x 272(P) mm

Masse

Approx. 3.1kg

Orientation d'emploi

Horizontal

Canal sorti de video

Canal 3 ou 4 (selectable)

Nombre de blocs de memoire pre-programmable

8

Nombre de jours en avance

365 ou chaque jour ou chaque semaine

## Syntonisateur

Signal de video

NTSC

Canaux d'emissions

VHF 2 – 13, UHF 14 – 69

CATV canaux

Moyenne bande: A — I

Super bande: J — W

Hyper bande: AA — EEE

Bas bande: A5 — A1

Ultra bande: 65 — 125

## Video

Entré (VIDEO IN)

0.5 à 2.0 Vp-p, 75 ohms

Sortie (VIDEO OUT)

1.0±0.2 Vp-p, 75 ohms

Resolution

Precision plus que 240 lignes

Signal/bruit rapport

Precision plus que 43 dB

## Audio

Entré (AUDIO IN)

–8 dBs, 50k ohms (0dBs=0.775 Vrms)

Sortie (AUDIO OUT)

–6 dBs, 1k ohms (0dBs=0.775 Vrms)

## Accessoires fournis

Appareil de télécommande

Cable coaxial RF

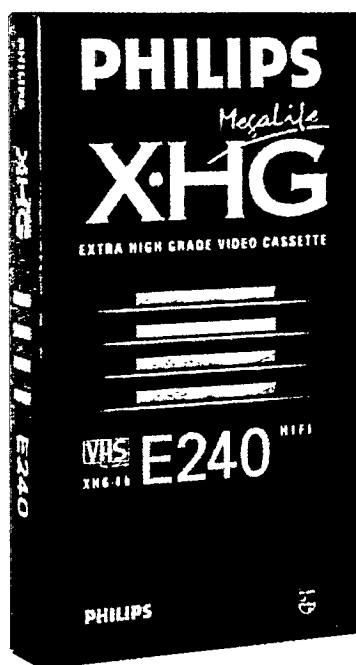
Piles – R6(SUM-3)/AA (Seulement pour le proces de verification)

L'adaptateur de la prise

Pile de reserve – CR2025



# THE BEST CHOICE FOR YOUR VIDEO CASSETTE RECORDER



Philips offers a full range of High Grade &  
Extra High Grade Video Cassettes.



## PHILIPS

LPT0068-001A